



Liebe Mitglieder  
 „Transparenter Klang“ – damit werben die Hersteller teurer Lautsprecher und Verstärker (die dann aus der veralteten CD oder dem datenreduzierten iPod das Letzte herausholen sollen).  
 In der Raumakustik aber waren Transparenz und guter Klang früher ein Gegensatz, denn Glas reflektiert den Schall (wenn es nicht mitschwingt).  
 Dass dies heute nicht mehr gilt, werden wir an der Frühlingstagung in Brugg nicht nur in Referaten hören, sondern auch praktisch erleben. Damit könnte sich der Traum von Gestaltern und Raumnutzern erfüllen, in lichtdurchfluteten Räumen von einer optimalen Akustik zu profitieren, welche die Kommunikation und das Wohlbefinden gleichermaßen begünstigt. Doch hören und urteilen Sie selbst – unabhängig von Marketingworthülsen – und vernehmen Sie am Nachmittag Aktuelles zur Bauakustik und zur Norm SIA 181. Ein Tag – zweifacher Nutzen: „Brugg“ dürfen Sie nicht verpassen!

Chers membres,  
 Les fabricants de haut-parleurs et d'amplificateurs haut-de-gamme (qui s'efforcent de tirer la meilleure qualité de nos CD antédiluviens ou de notre iPod) nous vantent le "son transparent" de leurs produits.  
 Cependant, en acoustique des salles, il y a une contradiction entre « transparence » et « qualité sonore », dans la mesure où le verre contribue à la réverbération. Tout cela appartient au passé, comme vous pourrez le constater au cours des exposés et démonstrations de notre journée de printemps à Brugg. Le rêve des concepteurs et des utilisateurs pourrait bientôt devenir réalité: bénéficier d'une acoustique optimale, qui favorise la communication et le bien-être, dans des locaux inondés de lumière. Pour vous en convaincre, le mieux est d'écouter et de juger par vous-même, tout en vous familiarisant durant l'après-midi avec les dernières évolutions en matière d'acoustique du bâtiment et les actualités de la norme SIA 181. - Vous ne pouvez rater la Journée de Brugg sous aucun prétexte !



Beat Hohmann  
 Comité SSA  
 Vorstand SGA



Swiss Acoustical Society  
Société Suisse d'Acoustique  
Schweizerische Gesellschaft für Akustik  
Società Svizzera di Acustica  
Internet: [www.sga-ssa.ch](http://www.sga-ssa.ch)

# Bulletin 1/2011 Courrier 1/2011

2/4

## **Neue Mitglieder**

Mit Vergnügen heissen wir wiederum unsere neuen Mitglieder willkommen (\* = Kollektivmitglied):

Nathalie Brun, Stäfa; Olgun Ural, Yverdon-les-Bains; Stefan Uiting, Stans; Thomas Juguin, Lausanne;  
Georges Wagener, Hagen/Steinfurt (Luxembourg); Christian Herrmann, Andelfingen; Marco Kuster, Thalwil;  
Laurent Herzog, Zürich; Jörg Ackermann, St. Gallen;  
CADFEM Suisse AG\*, Aadorf; Stauffer Schallschutz GmbH\* Steinhausen

Mit Georges Wagener (ETH-Absolvent) dürfen wir unser erstes Mitglied in Luxemburg begrüssen!

## **SGA-Frühlingstagung 2011**

Unsere Frühlingstagung wird an der Fachhochschule Nordwestschweiz in Brugg/Windisch abgehalten, und zwar am Donnerstag 5. Mai 2011.

Am Vormittag stehen verschiedene Aspekte der Raumakustik im Zentrum, und am Nachmittag geht es – 5 Jahre nach der neuen SIA-Norm 181 – um aktuelle Fragen der Bauakustik.

Das Programm und die praktischen Hinweise finden Sie in den Beilagen.

## **Protokoll der Mitgliederversammlung 2010**

Sie finden als Beilage das Protokoll der letzten Mitgliederversammlung vom 29. Oktober 2010 in Stäfa. Bitte beachten Sie auch die Vorträge der Herbsttagung auf [www.sga-ssa.ch](http://www.sga-ssa.ch).

## **Nouveaux membres**

C'est avec plaisir que nous accueillons nos nouveaux membres (\* = membres collectifs):

Avec Georges Wagener (Ing. EPF), nous accueillons notre premier membre au Luxembourg !

## **Journée de printemps 2011**

La journée de printemps de la SSA aura lieu à Brugg (AG), à la Fachhochschule Nordwestschweiz, le jeudi 5 mai 2011.

La matinée sera consacrée à différents aspects de l'acoustique des salles et l'après-midi s'intéressera aux questions actuelles en acoustique du bâtiment – 5 ans après la nouvelle norme SIA 181.

Le programme ainsi que les informations pratiques sont jointes à ce bulletin.

## **Procès-verbal de l'assemblée générale 2010**

Vous trouverez en annexe le procès-verbal de l'assemblée générale du 29 octobre 2010 à Stäfa. Les exposés des journées d'automne sont disponibles sur notre site [www.sga-ssa.ch](http://www.sga-ssa.ch).

**Tag gegen Lärm**

**27-04-2011**

**Journée contre le bruit**

[www.laerm.ch](http://www.laerm.ch) → Tag gegen Lärm  
„Lauter ist nicht besser!“

[www.laerm.ch](http://www.laerm.ch) → fr → Journée contre le bruit  
"Plus fort, ça craint !".

Dieses Jahr geht es um Musik oder genauer noch, um deren Konsum. Der Slogan "Lauter ist nicht besser" soll auf die Entwicklung zu immer mehr Musik hinweisen – von der freiwilligen Selbstbeschallung bis zur Zwangsbeschallung im öffentlichen Raum.

## **SGA-Vorstand**

Im Herbst 2011 möchte Victor Desarnaulds aus dem Vorstand der SGA zurücktreten. Gesucht ist also ein neues Vorstandsmitglied französischer Muttersprache. Gerne erwartet der Vorstand Nominationen.

## **Prüfungskommission Akustiker SGA**

Der Vorstand hat am 17. Februar zwei neue Experten für die Prüfungskommission gewählt, nämlich Georg Thomann, Kanton Graubünden und Fredy Fischer, Abteilung Lärmbekämpfung BAFU. Als ausgewiesene Lärmschutzfachleute und Akustiker SGA bringen sie hierfür die bestmöglichen Voraussetzungen mit.

Urs Jörg und Peter Graf treten als Prüfungsexperten zurück. Ihnen beiden sei für ihre langjährige Tätigkeit im Dienst der SGA herzlich gedankt.

Cette année, nous parlons plutôt de musique, et plus précisément encore, de sa consommation. Le slogan "Plus fort, ça craint!" vise à rendre le public attentif à l'évolution de la musique – de l'écoute individuelle à la sonorisation de l'espace public.

## **Comité SSA**

Victor Desarnaulds souhaiterait se retirer du comité de la SSA à l'automne 2011. Nous recherchons donc un nouveau membre de langue maternelle française pour le comité. Le comité attend vos candidatures.

## **Commission d'examen acousticien SSA**

Le 17 février, le comité de direction a élu deux nouveaux experts pour la commission d'examen : Georg Thomann, Canton des Grisons et Fredy Fischer, section lutte contre le bruit OFEV. En tant qu'experts certifiés pour la lutte contre le bruit et acousticiens SSA, ils apportent les qualifications requises.

Urs Jörg et Peter Graf se retirent de la commission. Nous les remercions chaleureusement pour leur engagement de longue date au service de la SSA.



Swiss Acoustical Society  
Société Suisse d'Acoustique  
Schweizerische Gesellschaft für Akustik  
Società Svizzera di Acustica  
Internet: [www.sga-ssa.ch](http://www.sga-ssa.ch)

## **Akustikanalyse für Schulräume**

Die kostenlose Analyse der Raumeigenschaften ist weiterhin verfügbar: Wer mit einem MP3-Rekorder oder Notebook einen Knall (z.B. von einem Ballon) aufnimmt und das File an die SGA übermittelt, erhält eine Grobbeurteilung.

[www.sga-ssa.ch/schulraumakustik](http://www.sga-ssa.ch/schulraumakustik)

## **Seminar zur Norm SIA 181 bei der EMPA**

Auf Einladung von Dr. Luboš Krajčí (EMPA) und von Walter Lips (SIA 181) trafen sich am 24. Februar 2011 in der EMPA-Akademie 30 Fachleute für einen Workshop zur Norm SIA 181. Die Teilnehmer konnten vorgängig Fragen zur Norm einreichen, welche thematisch gegliedert und am Vormittag in vier Gruppen diskutiert wurden. Nach dem Mittagessen stellten die Gruppenleiter die Ergebnisse der Arbeit vor. In zum Teil intensiv geführten Diskussionen zeigte sich, dass die SIA 181 sehr viele Fragen offen lässt und der Interpretationsspielraum vielfach sehr gross ist.

Erst nach 17 Uhr begaben sich die nicht nur zufriedenen, sondern teilweise auch verunsicherten Teilnehmer auf den Heimweg. Das Fazit der Veranstaltung fällt sehr positiv aus und zeigt, dass solche Anlässe dringend erwünscht sind. Da viele Interessenten nicht berücksichtigt werden konnten, findet eine Wiederholung dieses Seminars am 8. September 2011 bei der EMPA statt. Eine frühzeitige Ausschreibung erfolgt noch vor den Sommerferien.

Die Fragen und Antworten des Seminars werden gegen Ende April 2011 auf der Homepage der SGA eingestellt. Ein entsprechender Hinweis wird dann in einem SGA-Mail erscheinen.

Walter Lips

## **Von der SGA unterstütztes Forschungsprojekt**

Die Norm SIA 181 wurde 2006 stark überarbeitet, mit nota bene der Erhöhung der rechtlichen Grenzwerte (Einhaltung der Mindestanforderungen in neuen Gebäuden nach Artikel 32 der LSV).

Die Wirksamkeit der unterschiedlichen Bausysteme, die in der Schweiz gebräuchlich sind, bleibt jedoch weitgehend unbekannt, besonders unter realen Anwendungsbedingungen und vor allem im Bereich der lateralen Übertragung und wenn es zu Ausführungsfehlern gekommen ist.

Das Ziel des Forschungsprojektes ist es, die Wirksamkeit der akustischen Dämmung gegen Luft- und Trittschall in den geläufigsten Bauformen der Schweiz zu erfassen. Die Studie will vor allem die Einhaltung der aktuellen Forderungen der Norm SIA 181:2006, abhängig von der Gestaltung der Trennsysteme (Labor-Messungen) und ihrer Umsetzung (Messungen in situ) überprüfen. Sie untersucht ebenso das Verhältnis zwischen den thermischen Minergie-Labels und der akustischen Wirksamkeit der Fassadenelemente.

## **Analyse de l'acoustique des salles de classe**

L'analyse gratuite des propriétés de la salle est toujours disponible. Il est demandé d'enregistrer une impulsion (p.ex. avec un ballon de baudruche) avec un enregistreur MP3 et de transmettre le fichier à la SSA. On reçoit ensuite une évaluation grossière.

[www.sga-ssa.ch/schulraumakustik](http://www.sga-ssa.ch/schulraumakustik)

## **Séminaire sur la norme SIA 181 à l'EMPA**

Sur invitation de Luboš Krajčí (EMPA) et Walter Lips (SIA 181), 30 professionnels se sont donné rendez-vous le 24 février 2011 à l'EMPA, pour un workshop au sujet de la norme SIA 181. Les participants avaient pu faire part au préalable de leurs questions par rapport à la norme, et celles-ci avaient été classées par thématique. Elles ont ensuite été discutées par groupes au courant de la matinée. L'absence de réels exposés était voulue. Après le repas, les représentants respectifs ont présenté le résultat du travail de chaque groupe. Il s'est avéré durant les discussions, parfois intensives, que la norme SIA 181 laisse beaucoup de questions ouvertes et que la place à l'interprétation est grande.

Les participants satisfaits, mais aussi parfois désorientés, se sont séparés après 17h00. La conclusion de l'évènement est positive et montre la nécessité de telles rencontres. Puisque beaucoup d'intéressés n'ont pas pu être conviés, une réédition du séminaire est prévue pour le 8 septembre 2011 à l'EMPA. Les modalités d'inscription seront communiquées avant les vacances d'été.

Les questions/réponses du séminaire seront disponibles fin avril 2011 sur la page web de la SSA, information qui sera notifiée dans un futur courriel SSA.

Walter Lips

## **Projet de recherche soutenu par la SSA**

La norme SIA181 a subi une importante révision en 2006 avec notamment l'augmentation des valeurs limites imposées par la loi (exigences minimales dans les nouveaux bâtiments selon l'article 32 de l'OPB).

Les performances acoustiques des divers systèmes constructifs utilisés en Suisse restent cependant mal connues, en particulier en ce qui concerne les résultats réels in situ, intégrant en particulier les transmissions latérales et les défauts d'exécution.

L'objectif de la recherche est de recenser et d'analyser les performances d'isolation acoustique au bruit aérien et au bruit de choc des principaux types de construction en Suisse. L'étude vise en particulier à vérifier le respect des exigences actuelles de la norme SIA181:2006, en fonction de la conception des éléments séparatifs (mesurages en laboratoire) et de leur mise en œuvre (mesurages in situ). Elle analyse également la relation entre les labels thermiques Minergie et les performances acoustiques des éléments de façade.



**EAA - Akustik in Europa**

**L'acoustique en Europe - EAA**

**Online-Zugang "Acta Acustica"**

Bis jetzt wurden von unseren Mitgliedern erst 24 Keys für den Online-Zugang zu „Acta Acustica“ (siehe letztes SGA-Bulletin) angefordert.

Wir machen darauf aufmerksam, dass nur SGA-Mitglieder mit einem solchen Zugang im Verzeichnis der europäischen Akustiker erscheinen werden – ein Grund mehr also, jetzt bei unserem Sekretariat einen solchen Key zu bestellen.

**Accès en ligne "Acta Acustica"**

Seuls 24 clés permettant l'accès en ligne à « Acta Acustica » (voir le dernier courrier SSA) ont été demandées pour l'instant.

Nous vous rendons attentif au fait que seul les membres SSA avec un tel accès apparaîtront dans l'index des acousticiens européens – une raison de plus pour commander une telle clé auprès de notre secrétariat.

**Das Weissbuch der Akustik in Frankreich**

ist nun zum Download verfügbar auf :  
<https://www.sfa.asso.fr/fr/documentation/livre-blanc->  
 Bitte haben Sie Geduld; es handelt sich um 50 MB !

**Le Livre Blanc de l'Acoustique en France**

est disponible au téléchargement sur:  
<https://www.sfa.asso.fr/fr/documentation/livre-blanc->  
 Un peu de patience s.v.p.: il s'agit de 50 MO !

	<b>Veranstaltungen</b>	<b>Manifestations</b>
14.04.2011	<b>Journée CALIOP Mécatronique / Adaptronique</b> , Ecole centrale de Lyon : Dynamique des systèmes et structures intelligents et distribués	
27.04.2011	<b>Internationaler Tag gegen Lärm / Journée internationale contre le bruit</b>	
05.05.2011	<b>Frühlingstagung der SGA – Journée de printemps de la SSA, Brugg:</b> Raum- und Bauakustik – Acoustique des salles et du bâtiment	
09.06.2011	<b>Symposium X-Noise: Lutte contre le bruit aéronautique</b> , EPFL	
27.6. -1.7.11	<b>Forum Acusticum EAA</b> , Aalborg, DK <a href="http://www.fa2011.org/">www.fa2011.org/</a>	
24.-28.07.11	<b>10th International Congress on Noise (ICBEN 2011)</b> , London	
04.-07.09.11	<b>INTERNOISE</b> , Osaka	
08.09.2011	<b>Seminar SIA 181 II</b> . EMPA Dübendorf	
18-21.09.11	<b>International Conference on The ACOUSTICS of ANCIENT THEATRES</b> University of Patras, Patras, GREECE	
13/14.10.11	<b>Workshop X-Noise: Liner Acoustics</b> , EPFL	
3./4.11.2011	<b>Herbsttagung der SGA – Journée d'automne de la SSA, Centre Löwenberg, Murten</b> mit / avec Cercle Bruit: <b>Umweltlärm – Bruit environnemental</b>	